

## **PRILOG IV DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE / Annex IV of Tender Dossier**

### **TEHNIČKE SPECIFIKACIJE / Technical Specification**

**Ref. broj nabave / Reference number: KK.03.2.1.05.002**

**Nabava sustava za močenje i luženje, sustava za štavu i sustava za bojanje /  
Supply of Soaking/liming drum, chrome tanning drum and retanning/dyeing drum**

#### **NAPOMENA / NOTE**

**Zahtjevi definirani Tehničkim specifikacijama predstavljaju tehničke karakteristike koje ponuđena roba mora zadovoljavati te se iste ne smiju mijenjati od strane ponuditelja. / Requests defined within Technical specifications represent technical characteristics offered supplies should satisfy and they are not to be altered by tenderer.**

Stupac „Ocjena DA/NE“ ponuditelj ne popunjava s obzirom na to da je stupac predviđen za ocjene Naručitelja. / Column „Grade YES / NO“ tenderer is not to complete but it is envisaged for the Contracting Authority to complete this column.

Ponuditelj treba obavezno priložiti točnu tehničku specifikaciju za određen stroj na kraju ovog Priloga 4. / Tenderer must enclose detailed technical specification of the machine at the end of this Annex 4.



*Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj*

Stavka / Item	Tražene specifikacije / Requested specifications	Tražena vrijednost / Requested value	Ponuđena vrijednost DA/NE / Offer value YES/NO	Ocjena (DA/NE) / Grade (YES/NO)
<b>1.</b>	<b>SUSTAV ZA MOČENJE I LUŽENJE / Soaking/liming drum</b>			
1.1.	Dimenzije / Dimensions	3.50m x 3.50m		
1.2.	Materijal bačve / Drum Body	Afričko tvrdo drvo prve klase / First class African hard wood		
1.3.	Vrata / Doors	Dimenzija 1100x1100mm, izrađene od nehrđajućeg čelika AISI 316 i koja se klizno otvaraju / Opening dimensions 1100x1100mm, made in stainless steel AISI 316 and sliding sideways		
1.4.	Armatura / Armature	Kruna od lijevanog željeza sa 6 ruku / Cast iron crown with 6 arms Križ od lijevanog željeza sa 6 ruku / Cast iron cross with 6 arms		
1.5.	Pojačanje dna / Bottom Reinforcement	Šestoručni drveni križ i drvena pojačanja po obujmu / Six arms wooden cross and wooden reinforcements at the circumference		
1.6.	Obruč / Hoops	Željezni obruči s trostrukim zglobovima / Iron hoops with triple joint		
1.7.	Unutranje uređenje / Internal arrangement	Drveni klinovi od istog visoko kvalitetnog drveta / Wooden pegs of same high quality wood		
1.8.	Pogonska jedinica / Drive unit	Zupčanik načinjen od bronce/ Pinion in bronze Električni motor snage min 18,5 kW / Electric motor of min 18,5 kW power Pneumatske kočnice za pozicioniranje bubnja / Pneumatic brake for positioning of drum Mjenjačka kutija s otpornim čeličnim zupčanicima / Gearbox with resistant steel gears		
1.9.	Vijci / Bolts	Kompletan set visokokvalitetnih vijaka za krunu, križ i vrata / Complet set of high quality bolts for crown, cross and door		
1.10.	Ležišta / Bearings	2 plumber bloka uređena za tlačno maštenu lubrikaciju / 2 plumber blocks arranged for pressure grease lubrication		

1.11.	Sustav za odvodnju / <i>Drainage Washing System</i>	S unutarnjim perforiranim plastičnim dnom opremljen s po 2 ručna odvodna ventila izrađena od nehrđajućeg čelika AISI 316 / <i>With internal perforated plastic bottom equipped with 2 manual drain valves made of stainless steel AISI 316</i>		
1.12.	Električna kontrola / <i>Electric controll</i>	Inverter za mekano pokretanje i varijaciju brzine / <i>Inverter for soft starting and speed variation</i> Ploča pokretača za kontrolu bačve s promjenjivom brzinom u 2 smjera / <i>Starter panel for the control of the drum with variable speed in two direction</i>		
1.13.	Ventili za otpuštanje unutrašnjeg pritiska / <i>Venting valves for deflating od inside pressure</i>	DA / YES		
	Brtvljenje osovine za punjenje bačve preko osovine / <i>Axle sealing to fill the drum over the axle</i>	DA / YES		
1.14.	CE oznaka / <i>CE</i>	DA / YES		
1.15.	Ostale opcije / <i>Other options</i>			
<b>2.</b>	<b>SUSTAV ZA ŠTAVU / <i>Chrome tanning drum</i></b>			
2.1.	Dimenzije / <i>Dimensions</i>	3.50m x 3.25m		
2.2.	Materijal bačve / <i>Drum Body</i>	Afričko tvrdo drvo prve klase / <i>First class African hard wood</i>		
2.3.	Vrata / <i>Doors</i>	Dimenzija 1100x1100mm, izrađene od nehrđajućeg čelika AISI 316 i koja se klizno otvaraju / <i>Opening dimensions 1100x1100mm, made in stainless steel AISI 316 and sliding sideways</i>		
2.4.	Armatura / <i>Armature</i>	Kruna od lijevanog željeza s 6 ruku / <i>Cast iron crown with 6 arms</i>		

		Križ od lijevanog željeza sa 6 ruku / <i>Cast iron cross with 6 arms</i>		
2.5.	Pojačanje dna / <i>Bottom Reinforcement</i>	Šestoručni drveni križ i drvena pojačanja po obujmu / <i>Six arms wooden cross and wooden reinforcements at the circumference</i>		
2.6.	Obruč / <i>Hoops</i>	Željezni obruči s trostrukim zglobovima / <i>Iron hoops with triple joint</i>		
2.7.	Unutranje uređenje / <i>Internal arrangement</i>	Drveni klinovi od istog visoko kvalitetnog drveta / <i>Wooden pegs of same high quality wood</i>		
2.8.	Pogonska jedinica / <i>Drive unit</i>	Zupčanik načinjen od bronce / <i>Pinion in bronze</i> Električni motor snage min 30,0 kW / <i>Electric motor of min 30,0 kW power</i> Pneumatske kočnice za pozicioniranje bubnja / <i>Pneumatic brake for positioning of drum</i> Mjenjačka kutija s otpornim čeličnim zupčanicima / <i>Gearbox with resistant steel gears</i>		
2.9.	Vijci / <i>Bolts</i>	Kompletan set visokokvalitetnih vijaka za krunu, križ i vrata / <i>Compleat set of high quality bolts for crown, cross and door</i>		
2.10.	Ležišta / <i>Bearings</i>	2 plummer bloka uređena za tlačno maštenu lubrikaciju / <i>2 plummer blocks arranged for pressure grease lubrification</i>		
2.11.	Sustav za odvodnju / <i>Drainage Washing System</i>	S unutarnjim perforiranim plastičnim dnom opremljen s po 4 ručna odvodna ventila izrađena od nehrđajućeg čelika AISI 316 / <i>With internal perforated plastic bottom equipped with 4 manual drain valves made of stainless steel AISI 316</i>		
2.12.	Električna kontrola / <i>Electric controll</i>	Inverter za mekano pokretanje i varijaciju brzine / <i>Inverter for soft starting and speed variation</i> Ploča pokretača za kontrolu bačve s promjenjivom brzinom u 2 smjera / <i>Starter panel for the control of the drum with variable speed in two direction</i>		
2.13.	CE oznaka / <i>CE</i>	DA / <i>YES</i>		
2.14.	Ostale opcije / <i>Other options</i>			
<b>3.</b>	<b>SUSTAV ZA BOJANJE / <i>Retanning/dyeing drum</i></b>			

3.1.	Dimenzije / <i>Dimensions</i>	3.25m x 2.00m		
3.2.	Materijal bačve / <i>Drum Body</i>	Afričko tvrdo drvo prve klase / <i>First class African hard wood</i>		
3.3.	Vrata / <i>Doors</i>	Dimenzija 800x800mm, izrađene od nehrđajućeg čelika AISI 316 i koja se klizno otvaraju / <i>Opening dimensions 800x800mm, made in stainless steel AISI 316 and sliding sideways</i>		
3.4.	Armatura / <i>Armature</i>	Kruna od lijevanog željeza s 4 ruke / <i>Cast iron crown with 4 arms</i> Križ od lijevanog željeza sa 4 ruke / <i>Cast iron cross with 4 arms</i>		
3.5.	Pojačanje dna / <i>Bottom Reinforcement</i>	Četveroručni drveni križ i drvena pojačanja po obujmu / <i>Four arms wooden cross and wooden reinforcements at the circumference</i>		
3.6.	Obruč / <i>Hoops</i>	Željezni obruči s trostrukim zglobovima / <i>Iron hoops with triple joint</i>		
3.7.	Unutranje uređenje / <i>Internal arrangement</i>	Drveni klinovi od istog visoko kvalitetnog drveta / <i>Wooden pegs of same high quality wood</i>		
3.8.	Pogonska jedinica / <i>Drive unit</i>	Zupčanik načinjen od bronce / <i>Pinion in bronze</i> Električni motor snage min 30,0 kW / <i>Electric motor of min 30,0 kW power</i> Pneumatske kočnice za pozicioniranje bubnja / <i>Pneumatic brake for positioning of drum</i> Mjenjačka kutija s otpornim čeličnim zupčanicima / <i>Gearbox with resistant steel gears</i>		
3.9.	Vijci / <i>Bolts</i>	Kompletan set visokokvalitetnih vijaka za krunu, križ i vrata / <i>Compleat set of high quality bolts for crown, cross and door</i>		
3.10.	Ležišta / <i>Bearings</i>	2 plummer bloka uređena za tlačno maštenu lubrikaciju / <i>2 plummer blocks arranged for pressure grease lubrification</i>		
3.11.	Sustav za odvodnju / <i>Drainage Washing System</i>	S unutarnjim perforiranim plastičnim dnom opremljen s po 2 ručna odvodna ventila izrađena od nehrđajućeg čelika AISI 316 / <i>With internal perforated plastic bottom equipped with 2 manual drain valves made of stainless steel AISI 316</i>		
3.12.	Električna kontrola / <i>Electric controll</i>	Inverter za mekano pokretanje i varijaciju brzine / <i>Inverter for soft starting and speed variation</i>		

		Ploča pokretača za kontrolu bačve s promjenjivom brzinom u 2 smjera / <i>Starter panel for the control of the drum with variable speed in two direction</i>		
3.13.	CE oznaka / <i>CE</i>	DA / <i>YES</i>		
3.14.	Ostale opcije / <i>Other options</i>			



*Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj*